



HEISSKLEBEPISTOLE, HOT GLUE GUN, PISTOLET À COLLE PHP 500 D2

(DE) (AT) (CH)

HEISSKLEBEPISTOLE

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

PISTOLET À COLLE

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

TEPELNÁ LEPICÍ PISTOLE

Překlad originálního provozního návodu

(PT)

PISTOLA DE COLAR A QUENTE

Tradução do manual de instruções original

(GB) (IE)

HOT GLUE GUN

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

LIJMPISTOOL

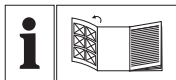
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT)

PISTOLA PER COLLA A CALDO

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

IAN 274702



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

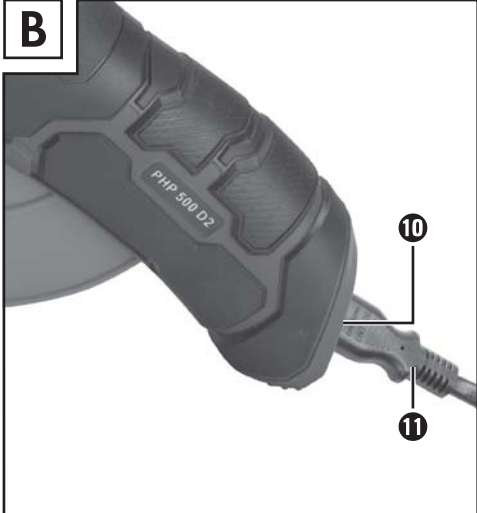
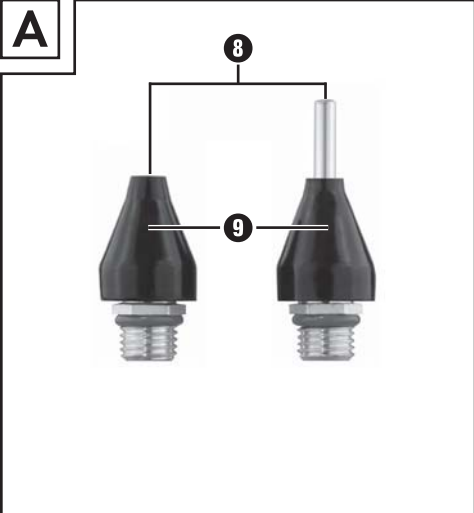
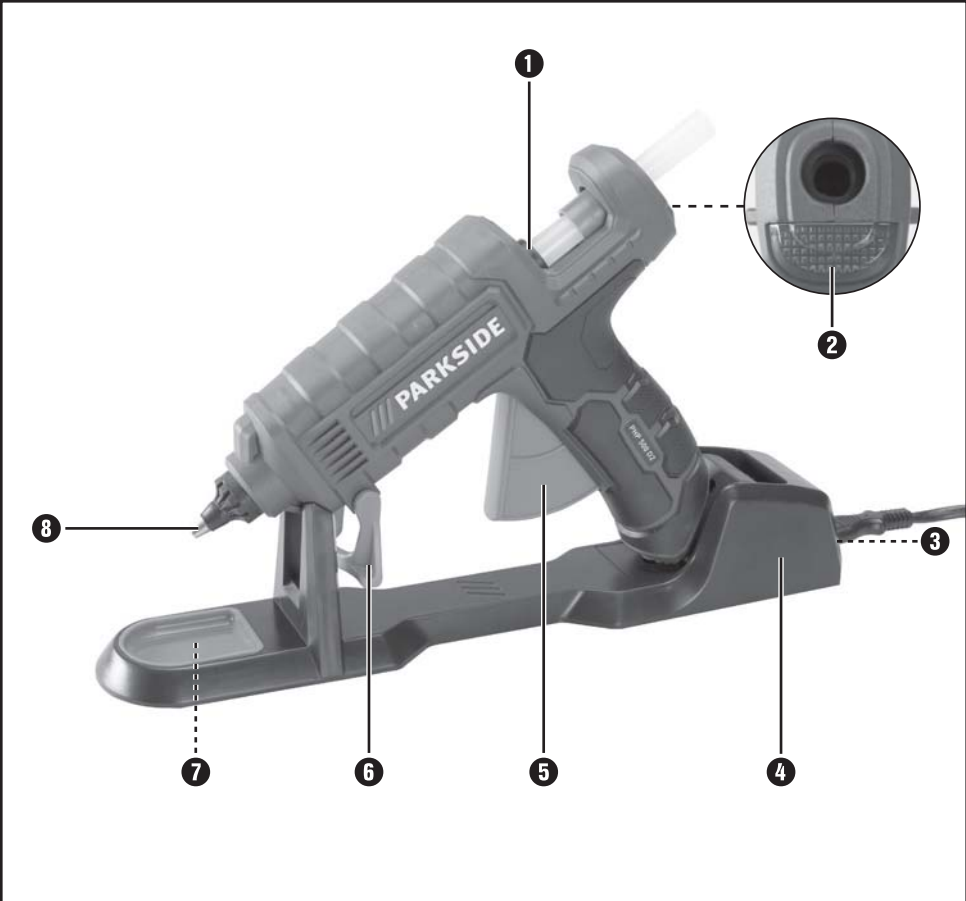
IT

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

| | | | |
|----------|---|--------|----|
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung | Seite | 1 |
| GB/IE | Translation of the original instructions | Page | 7 |
| FR/BE | Traduction des instructions d'origine | Page | 13 |
| NL/BE | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing | Pagina | 19 |
| CZ | Překlad originálního provozního návodu | Strana | 25 |
| IT | Traduzione delle istruzioni d'uso originali | Pagina | 31 |
| PT | Tradução do manual de instruções original | Página | 37 |



Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|----------|
| Einleitung | 2 |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch | 2 |
| Ausstattung | 2 |
| Lieferumfang | 2 |
| Technische Daten | 2 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für elektrische Geräte für den Hausgebrauch .. | 2 |
| Ergänzende Sicherheitshinweise für Heißklebepistole | 3 |
| Bedienung | 3 |
| Vor der Inbetriebnahme | 3 |
| Inbetriebnahme | 3 |
| Wartung und Reinigung | 4 |
| Entsorgung | 4 |
| Garantie | 5 |
| Service | 5 |
| Importeur | 5 |
| Original-Konformitätserklärung | 6 |

HEISSKLEBPISTOLE

PHP 500 D2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Verkleben von Holz, Karton, Verpackungen, PVC, Teppich, Dichtungen, Kunststoff, Leder, Keramik, Glas und Gewebe mit Schmelzkleber geeignet. Das zu klebende Material muss sauber, trocken und fettfrei sein. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.


Ausstattung

- ➊ Vorschubkanal
- ➋ Kontrollanzeige
- ➌ Netzanschluss Ladestation
- ➍ Ladestation mit Gerätehalter
- ➎ Vorschubbügel
- ➏ Plastik - Aufstellbügel
- ➐ Tropfschale
- ➑ Düse
- ➒ Hitzeschutzmantel der Düse
- ➓ Netzanschluss Klebepistole
- ➑ Netz Kabel

Lieferumfang

- 1 Heißklebepistole PHP 500 D2
- 1 Ladestation mit Gerätehalter
- 1 Netzkabel
- 1 Plastik - Aufstellbügel
- 1 Wechseldüse (kurz / flach)
- 1 Wechseldüse (kurz / rund, vormontiert)
- 1 Wechseldüse (lang)
- 3 Klebestifte
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

| | |
|---------------------|--|
| Bemessungsspannung: | 230V ~ 50 Hz (Wechselstrom) |
| Bemessungsaufnahme: | 25 W (bei Inbetriebnahme 500 W) |
| Aufheizzeit: | ca. 5 Min. |
| Schutzklasse: | II /  (Doppelisolation) |



Allgemeine Sicherheitshinweise für elektrische Geräte für den Hausgebrauch



WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des

Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Ergänzende Sicherheitshinweise für Heißklebepistole

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **ACHTUNG!** Dieses Gerät muss auf seinen Aufstellbügel aufgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten. Wird bei der Arbeit das Netzkabel beschädigt, oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
- Bei Arbeitspausen von mehr als 30 Minuten, den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nach Gebrauch und vor der Aufbewahrung, komplett abkühlen lassen.
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.
- Vermeiden Sie Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen:
VERBRENNUNGSGEFAHR! Der Kleber und die Düse werden über 200 °C heiß. Fassen Sie die

Düse oder den Kleber nicht an. Lassen Sie den heißen Kleber nicht auf Personen oder Tiere gelangen. Bei Hautkontakt sofort die Stelle einige Minuten unter einen kalten Wasserstrahl halten. Versuchen Sie nicht den Klebstoff von der Haut zu entfernen.

- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.

Bedienung

Vor der Inbetriebnahme

Klebestellen vorbereiten:

- Verwenden Sie keine brennbaren Lösungsmittel zum Reinigen der Klebestellen.
- Die Umgebungstemperatur und die zu klebenden Materialien dürfen nicht kälter als + 5 °C und nicht wärmer als + 50 °C sein.
- Klebestellen müssen sauber, trocken und fettfrei sein.
- ◆ Rauen Sie glatte Oberflächen vor dem Kleben an.
- ◆ Wärmen Sie schnell abkühlende Materialien wie z.B. Stahl zur besseren Klebhaftung etwas an.
- ◆ Schrauben Sie die gewünschte Düse **8** auf.

Inbetriebnahme

Kabelgebunden arbeiten:

- ◆ Verbinden Sie das Netzkabel **11** mit dem Netzanschluss der Klebepistole **10** (siehe Abb. B). Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ◆ Klappen Sie den Plastik - Aufstellbügel **6** vor. Stellen Sie das Gerät ab.
- ◆ Schieben Sie eine Klebepatrone in den Vorschubkanal **1**.
- ◆ Lassen Sie das Gerät ca. 5 Minuten aufheizen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Kabellos arbeiten:

- ◆ Verbinden Sie das Netzkabel **11** mit dem Netzanschluss der Ladestation **3**. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ◆ Stecken Sie die Heißklebepistole in die Ladestation **4**.

- ◆ Schieben Sie eine Klebepatrone in den Vorschubkanal ❶.
- ◆ Lassen Sie das Gerät ca. 5 Minuten aufheizen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
- ◆ Wiederholen Sie die Aufheizphase bei schwergängigem oder zäh flüssigem Klebstoffaustritt.

Kleben:

- ◆ Drücken Sie den Vorschubbügel ❺, um den Fluss des Klebers den Anforderungen entsprechend zu regulieren.
- ◆ Tragen Sie den Kleber punktförmig auf. Tragen Sie bei flexiblen Materialien wie z.B. Textilien den Kleber in Zickzacklinien auf.
- ◆ Drücken Sie die beiden zu verklebenden Werkstücke nach dem Auftragen des Klebers sofort für ca. 30 Sekunden zusammen. Die Klebestelle ist nach ca. 5 Minuten belastbar.
- ◆ Stellen Sie die Klebepistole zwischen Arbeitsunterbrechungen auf dem Plastik - Aufstellbügel ❻ ab oder setzen Sie sie in die Ladestation ❷ ein.
- ◆ Entfernen Sie etwaige Kleberreste nach dem Erkalten mit einem scharfen Messer. Klebestellen lassen sich durch Erhitzen wieder lösen.

Gerät ausschalten:

- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Düsen wechseln:



Die Düse ❸ wird über 200 °C heiß.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- ◆ Heizen Sie das Gerät ca. 5 Minuten auf. Wechseln Sie die Düse ❸ im warmen Zustand.
- Verbrennungsgefahr!
Berühren Sie die Düse ❸ nur am Hitzeschutzmantel ❹. Die Düsenspitze ist heiß!

HINWEIS

Halten Sie das Gerät senkrecht mit der Düse nach oben, andernfalls könnte Kleber auslaufen.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! ZIEHEN SIE VOR ALLEN REINIGUNGSARBEITEN DEN NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE.

- Die Heißklebepistole ist wartungsfrei.
- Halten Sie das Gerät stets sauber und trocken.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 274702

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 274702

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 274702

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2014/35/EU)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)**

**RoHS Richtlinie
(2011/65/EU)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typ / Gerätebezeichnung:

Heißklebepistole PHP 500 D2

Herstellungsjahr: 06-2016

Seriennummer: IAN 274702

Bochum, 10.02.2016



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Contents

| | |
|---|-----------|
| Introduction | 8 |
| Intended use | 8 |
| Features | 8 |
| Package contents | 8 |
| Technical details | 8 |
| General Safety Warnings for Power Tools in Household Use | 8 |
| Additional safety instructions for glue guns | 9 |
| Operation | 9 |
| Before use | 9 |
| Using the appliance | 9 |
| Maintenance and cleaning | 10 |
| Disposal | 10 |
| Warranty | 11 |
| Service | 11 |
| Importer | 11 |
| Translation of the original Conformity Declaration | 12 |

HOT GLUE GUN PHP 500 D2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended for gluing wood, cardboard, packaging, PVC, carpet, seals, plastics, leather, ceramics, glass and fabric with hot-melt adhesive.

The material to be glued must be clean, dry and free of grease. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. The appliance is not intended for commercial use.

Features

- ❶ Feeder shaft
- ❷ Control lamp
- ❸ Mains connection charger
- ❹ Charger with appliance cradle
- ❺ Trigger
- ❻ Plastic stand
- ❼ Drip tray
- ❽ Nozzle
- ❾ Thermal protection for nozzle
- ❿ Mains connection glue gun
- ⓫ Power cable

Package contents

- 1 hot glue gun PHP 500 D2
- 1 charger with appliance cradle
- 1 mains cable
- 1 plastic stand
- 1 nozzle (short/flat)
- 1 nozzle (short/round, prefitted)
- 1 nozzle (long)
- 3 glue sticks
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

Technical details

| | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| Rated voltage: | 230V ~ 50 Hz (alternating current) |
| Rated power consumption: | 25 W (starting at 500 W) |
| Heating time: | approx. 5 min. |
| Protection class: | II/□ (double shielded) |



General Safety Warnings for Power Tools in Household Use



WARNING!

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware

of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

Additional safety instructions for glue guns

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- CAUTION! This appliance must be placed on its stand when not in use.
- Always protect the appliance from rain and moisture. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not misuse the power cord, e.g. to carry or hang up the appliance, or to pull the plug from the socket. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. If the power cord is damaged or severed during work, do not touch the cord but rather pull out the power plug. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- Only for indoor use.
- If you take a break of longer than 30 minutes, pull out the power plug.
- Allow the appliance to cool completely after use and before storage.
- Do not work on any material containing asbestos.
- Avoid the risk of injury or fire as well as health risks: RISK OF BURNS! The adhesive and the nozzle reach a temperature of around 200 °C. Do not touch the nozzle or the glue. Do not allow hot glue to come into contact with people or animals. In case of contact with skin, rinse the affected part in cold running water for a few minutes. Do not attempt to remove the adhesive from the skin.
- Always route the power cable towards the rear, away from the appliance.

Operation

Before use

Preparing the surfaces to be glued:

- Do not use flammable solvents to clean the surfaces to be glued.
- The ambient temperature and the materials to be bonded may not be colder than 5 °C and not warmer than 50 °C.
- The area to be glued must be clean, dry and free of grease.
- ◆ Smooth surfaces should be roughened before gluing.
- ◆ Quick-cooling materials such as steel should be warmed a little to facilitate adhesion.
- ◆ Select the desired nozzle **8**.

Using the appliance

Mains operation:

- ◆ Connect the power cable **11** to the mains connection of the glue gun **10** (see fig. B). Insert the power plug into the socket.
- ◆ Fold down the plastic stand **6**. Put down the appliance.
- ◆ Push a glue stick into the feeder shaft **1**.
- ◆ Allow the appliance to heat up for about 5 minutes. The appliance is now ready for use.

Battery operation:

- ◆ Connect the power cable **11** to the mains connection of the charger **3**. Insert the power plug into the socket.
- ◆ Place the glue gun into the charger **4**.
- ◆ Push a glue stick into the feeder shaft **1**.
- ◆ Allow the appliance to heat up for about 5 minutes. The appliance is now ready for use.
- ◆ Repeat the heating phase if the glue is still too thick or viscous.

Gluing:

- ◆ Pull the trigger **5** to control the flow of glue in accordance with your requirements.

- ◆ Apply the glue in spots. For flexible materials, such as textiles, apply the glue in zigzag lines.
- ◆ Press the two workpieces to be bonded together immediately after applying the glue and hold for about 30 seconds. The glued bond is ready after about 5 minutes.
- ◆ During breaks in work, put the glue gun down on the plastic stand **6** or replace it in the charger **4**.
- ◆ Remove any glue residue after it has cooled down with a sharp knife. Bonded joints can be released by heating.

Switching the appliance off:

- ◆ Unplug the appliance from the mains socket.

Changing the nozzles:



The temperature of the nozzle **8** reach a temperature of around 200°C.

- Wear protective gloves.
- ◆ Heat the appliance up for about 5 minutes. Replace the nozzle **8** when hot.
- Risk of burns! Touch the nozzle **8** only by the thermal protection **9**. The nozzle tip is hot!

NOTE

Hold the appliance vertically with the nozzle pointing upwards, otherwise the glue could drip out.

Maintenance and cleaning



WARNING! ALWAYS REMOVE THE POWER PLUG FROM THE POWER SOCKET BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.

- The glue gun is maintenance free.
- Keep the appliance clean and dry at all times.
- Never permit liquids to enter inside the appliance. Use a cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of electrical appliances with normal domestic waste!

As required by European Guideline 2012/19/EU, worn-out electrical appliances must be collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Warranty

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

Service

GB Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 274702

IE Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie
IAN 274702

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

**EC Low Voltage Directive
(2014/35/EU)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)**

Applied harmonised standards:

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Type/Appliance designation:

Hot glue gun PHP 500 D2

Year of manufacture: 06-2016

Serial number: IAN 274702

Bochum, 10/02/2016



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Table des matières

| | |
|---|-----------|
| Introduction | 14 |
| Utilisation conforme à l'usage prévu | 14 |
| Équipement | 14 |
| Matériel livré | 14 |
| Caractéristiques techniques | 14 |
| Consignes de sécurité générales pour les appareils électrique destinés à un usage domestique | 14 |
| Consignes de sécurité complémentaires pour pistolets à colle chaude | 15 |
| Utilisation | 15 |
| Avant la mise en service | 15 |
| Mise en service | 15 |
| Entretien et nettoyage | 16 |
| Élimination | 16 |
| Garantie | 17 |
| Service après-vente | 17 |
| Importateur | 17 |
| Traduction de la déclaration de conformité originale | 18 |

PISTOLET À COLLE PHP 500 D2

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est conçu pour coller bois, carton, emballages, PVC, tapis, joints, plastique, cuir, céramique, verre et tissu avec de la colle thermofusible. Le matériau à coller doit être propre, sec et exempt de graisse. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu. L'outil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

Équipement

- 1 Canal d'avancée
- 2 Indicateur de contrôle
- 3 Branchement secteur station de recharge
- 4 Station de recharge avec support d'appareil
- 5 Gâchette
- 6 Étrier d'appui en plastique
- 7 Bac récupérateur
- 8 Buse
- 9 Gaine de protection thermique de la buse
- 10 Branchement secteur pistolet à colle
- 11 Cordon d'alimentation

Matériel livré

- 1 pistolet à colle PHP 500 D2
- 1 station de recharge avec support d'appareil
- 1 cordon d'alimentation
- 1 étrier d'appui en plastique
- 1 buse interchangeable (courte / plate)
- 1 buse interchangeable (courte / ronde, prémontée)
- 1 buse interchangeable (longue)
- 3 bâtons de colle
- 1 mallette de transport
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

| | |
|-------------------------------|--|
| Tension nominale : | 230 V ~ 50 Hz (Courant alternatif) |
| Puissance nominale absorbée : | 25 W (lors de la mise en service : 500 W) |
| Temps de chauffe : | env. 5 min. |
| Classe de protection : | II / □ (double isolation) |



Consignes de sécurité générales pour les appa- reils électrique destinés à un usage domestique



⚠ AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à

condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.

- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

Consignes de sécurité complémentaires pour pistolets à colle chaude

- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- ATTENTION ! Cet outil doit être posé sur son étrier lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Maintenez l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le cordon à des fins autres que celles prévues (par exemple pour transporter l'appareil, le suspendre, ou en tirant le cordon pour débrancher la fiche de la prise secteur). Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives. Si le cordon secteur est endommagé ou sectionné durant le travail, ne pas le toucher, mais débrancher immédiatement la fiche secteur. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Appareil à utiliser uniquement dans des locaux fermés.
- Si les pauses de travail dépassent 30 minutes, débrancher la fiche secteur.
- Après avoir utilisé l'appareil et avant de le ranger, le laisser entièrement refroidir.
- Ne traitez jamais de matériaux contenant de l'amiante.

- Évitez tout risque de blessure et d'incendie ainsi que des risques pour la santé : RISQUE DE BRÛLURE ! La température de la colle et de la buse dépasse les 105 °C. Ne touchez ni la buse ni la colle. Ne laissez pas entrer la colle chaude en contact avec des personnes ou des animaux. En cas de contact cutané, maintenir immédiatement l'endroit concerné quelques minutes sous un jet d'eau froide. N'essayez pas de retirer la colle de la peau.
- Toujours acheminer le cordon secteur de l'appareil vers l'arrière.

Utilisation

Avant la mise en service

Préparer les surfaces de collage :

- Ne pas utiliser de solvant liquide combustible pour nettoyer les surfaces de collage.
- La température ambiante et celle des matériaux à coller ne doivent être ni inférieures à + 5 °C ni supérieures à + 50 °C.
- Les surfaces de collage doivent être propres, sèches et exemptes de graisse.
- ◆ Rendez les surfaces lisses rugueuses avant le collage.
- ◆ Réchauffez les matériaux à refroidissement rapide comme par ex. l'acier pour une meilleure adhérence.
- ◆ Vissez la buse voulue **8** sur le pistolet.

Mise en service

Travailler avec le cordon branché :

- ◆ Reliez le cordon d'alimentation **11** et la fiche mâle du pistolet à colle **10** (voir fig B). Introduisez la fiche mâle du cordon d'alimentation dans la prise secteur.
- ◆ Tirez l'étrier plastique **6** pour le déplier. Posez l'appareil.
- ◆ Glissez une cartouche de colle dans le canal d'avancée **1**.
- ◆ Faites chauffer l'appareil pendant env. 5 minutes. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Travailler sans cordon :

- ◆ Reliez le cordon d'alimentation **11** et la fiche mâle de la station de recharge **3**. Introduisez la fiche mâle du cordon d'alimentation dans la prise secteur.
- ◆ Placez le pistolet à colle chaude dans la station de recharge **4**.
- ◆ Glissez une cartouche de colle dans le canal d'avancée **1**.
- ◆ Faites chauffer l'appareil pendant env. 5 minutes. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.
- ◆ Répétez la phase de chauffe si la gâchette fait résistance ou si la colle sort épaisse.

Coller :

- ◆ Appuyez sur la gâchette **5** pour réguler le flux de colle en fonction des besoins.
- ◆ Appliquez la colle sous forme de points. Sur les matériaux flexibles, comme les textiles par ex., appliquez la colle en lignes en zigzag.
- ◆ Après l'application de la colle, appuyez immédiatement pendant 30 secondes environ sur les deux pièces à coller. La surface collée peut être utilisée au bout de 5 minutes environ.
- ◆ Durant les pauses de travail, posez le pistolet à colle sur l'étrier plastique **6** ou placez-le dans la station de recharge **4**.
- ◆ Après le refroidissement, éliminez les résidus de colle avec un couteau pointu. Les surfaces collées peuvent être décollées sous l'effet de la chaleur.

Éteindre l'appareil :

- ◆ Débranchez la fiche secteur de la prise.

Remplacement des buses :



La température de la buse **8** dépasse 200 °C.

- Portez des gants de protection.
- ◆ Faites chauffer l'appareil pendant env. 5 minutes. Remplacez la buse **8** à l'état chaud.
- Risque de brûlure ! Touchez uniquement les buses **8** sur la gaine de protection thermique **9**. La pointe de la buse est brûlante !

REMARQUE

Tenez l'appareil verticalement, avec la buse dirigée vers le haut, sans quoi la colle risquerait de couler.

Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RETIREZ LA FICHE DE LA PRISE AVANT TOUS TRAVAUX DE NETTOYAGE.

- Le pistolet à colle chaude ne nécessite aucune maintenance.
- Conservez toujours l'appareil propre et sec.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil. Utilisez un chiffon pour nettoyer le boîtier. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyeur qui attaquent le plastique.

Élimination



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.



Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la Directive européenne 2012/19/EU, les appareils électroniques usagés doivent être collectés séparément et valorisés dans le respect de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Garantie

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. En cas d'exercice de la garantie, veuillez contacter le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation sous garantie s'applique uniquement aux vices de matière ou de fabrication, non aux dégâts survenus pendant le transport, aux pièces d'usure ou aux dégâts subis par des pièces fragiles comme par ex. les commutateurs ou les batteries. Le produit est destiné uniquement à un usage privé et ne répond pas à un usage professionnel.

La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Vos droits légaux ne sont pas restreints par la présente garantie.

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Signaler sans attendre toute anomalie éventuelle sur le matériel au moment du déballage et au plus tard deux jours après la date d'achat. Les réparations nécessaires après l'expiration de la période de garantie sont facturées.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

IAN 274702

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 274702

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est conforme aux normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive européenne sur les basses tensions (2014/35/EU)

Compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)

Directive RoHS (2011/65/EU)

Normes harmonisées appliquées :

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Type / Désignation de l'appareil :

Pistolet à colle PHP 500 D2

Année de fabrication : 06-2016

Numéro de série : IAN 274702

Bochum, le 10/02/2016



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

| | |
|--|-----------|
| Inleiding | 20 |
| Gebruk in overeenstemming met bestemming | 20 |
| Uitrusting | 20 |
| Inhoud van het pakket | 20 |
| Technische gegevens | 20 |
| Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten voor huishoudelijk gebruik | 20 |
| Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor lijmpistolen | 21 |
| Bediening | 21 |
| Vóór de ingebruikname | 21 |
| Ingebruikname | 21 |
| Onderhoud en reiniging | 22 |
| Afvoeren | 22 |
| Garantie | 23 |
| Service | 23 |
| Importeur | 23 |
| Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring | 24 |

LIJMPISTOOL PHP 500 D2

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is geschikt voor het met smeltlijm lijmen van hout, karton, verpakkingen, pvc, tapijt, afdichtingen, kunststof, leer, keramiek, glas en weefsel. Het te lijmen materiaal moet schoon, droog en vetvrij zijn. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

Uitrusting

- 1 Toevoerkanaal
- 2 Controle-indicatie
- 3 Netaansluiting oplader
- 4 Oplader met apparaathouder
- 5 Toevoerknop
- 6 Plastic opstelbeugel
- 7 Druppelbak
- 8 Spuitmond
- 9 Hitteschild van de spuitmond
- 10 Netaansluiting lijmpistool
- 11 Netsnoer

Inhoud van het pakket

- 1 lijmpistool PHP 500 D2
- 1 oplader met apparaathouder
- 1 netsnoer
- 1 plastic opstelbeugel
- 1 wisselspuitmond (kort/plat)
- 1 wisselspuitmond (kort/rond, voormonteerd)
- 1 wisselspuitmond (lang)
- 3 lijmpatronen
- 1 koffer
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

| | |
|---------------------|---------------------------------|
| Maximale spanning: | 230 V ~ 50 Hz (wisselstroom) |
| Nominaal vermogen: | 25 W (in werking 500 W) |
| Opwarmtijd: | ca. 5 min. |
| Beschermingsklasse: | II/□ (dubbel geïsoleerd) |



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten voor huishoudelijk gebruik



WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit

resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.

- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te vermijden.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor lijmpistolen

- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- LET OP! Dit apparaat moet op zijn opstelbeugel worden gelegd wanneer het niet in gebruik is.
- Houd het apparaat uit de buurt van regen en vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen. Raak het snoer niet aan als het tijdens het werk beschadigd raakt of wordt doorgesneden, maar haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- Alleen voor gebruik in gesloten ruimtes.
- Haal bij werkpauses van meer dan 30 minuten de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat na gebruik en voordat u het opbergt volledig afkoelen.
- Verwerk geen asbesthoudend materiaal.
- Voorkom letsel- en brandgevaar en gezondheidsrisico's: VERBRANDINGSGEVAAR! De lijm en de spuitmond worden tot meer dan 105 °C verhit. Raak de spuitmond of de lijm niet aan. Laat de hete lijm niet op personen of dieren terechtkomen.

Houd bij contact met de huid de betroffen plek onmiddellijk enkele minuten onder een koude waterstraal. Probeer niet de lijm van de huid te verwijderen.

- Leid het snoer altijd naar achteren en weg van het apparaat vandaan.

Bediening

Vóór de ingebruikname

Lijmvlakken voorbereiden:

- Gebruik geen brandbare oplosmiddelen voor het reinigen van de lijmvlakken.
- De temperatuur van de omgeving en van de te lijmen materialen mag niet lager dan + 5 °C en niet hoger dan + 50 °C zijn.
- Lijmvlakken moeten schoon, droog en vetvrij zijn.
- ◆ Ruw gladde oppervlakken op voordat u gaat lijmen.
- ◆ Warm snel afkoelende materialen zoals staal een beetje op voor een betere hechting van de lijm.
- ◆ Schroef de gewenste spuitmond 8 op het pistool.

Ingebruikname

Werken met netsnoer:

- ◆ Verbind het netsnoer 1 met de netaansluiting van het lijmpistool 10 (zie afb. B). Steek de stekker in het stopcontact.
- ◆ Klap de plastic opstelbeugel 6 uit. Leg het apparaat neer.
- ◆ Schuif een lijmpatroon in het toevoerkanal 1.
- ◆ Laat het apparaat ca. 5 minuten heet worden. Nu is het apparaat gereed voor gebruik.

Werken zonder netsnoer:

- ◆ Verbind het netsnoer 1 met de netaansluiting van de oplader 3. Steek de stekker in het stopcontact.
- ◆ Plaats het lijmpistool op de oplader 4.
- ◆ Schuif een lijmpatroon in het toevoerkanal 1.

- ◆ Laat het apparaat ca. 5 minuten heet worden. Nu is het apparaat gereed voor gebruik.
- ◆ Herhaal de opwarmfase als de lijm moeilijk uit de spuitmond komt of niet vloeibaar genoeg is.

Lijmen:

- ◆ Druk op de toevoerknop **5** om de lijmtoevoer te regelen in overeenstemming met wat voor het lijmen vereist is.
- ◆ Breng de lijm aan in de vorm van punten. Breng bij flexibele materialen zoals textiel de lijm aan in zigzaglijnen.
- ◆ Druk de beide te lijmen werkstukken na het aanbrenge van de lijm onmiddellijk ca. 30 seconden lang samen. De verlijming is na ca. 5 minuten belastbaar.
- ◆ Leg het lijpistool bij werkonderbrekingen op de plastic opstelbeugel **6** of plaats het in de oplader **4**.
- ◆ Verwijder eventuele lijmresten na het afkoelen met een scherp mes. Lijmvlakken kunnen weer worden losgemaakt door ze te verhitten.

Apparaat uitschakelen:

- ◆ Haal de stekker uit het stopcontact.

Spuitmond verwisselen:

De spuitmond **8** wordt tot meer dan 200 °C verhit.

- Draag veiligheidshandschoenen.
- ◆ Laat het apparaat ca. 5 minuten heet worden. Vervissel de spuitmond **8** in warme toestand.
- Verbrandingsgevaar! Raak de spuitmond **8** alleen aan bij het hiteschild **9**. De punt van de spuitmond is heet!

OPMERKING

Houd het apparaat loodrecht met de spuitmond omhoog, anders kan er lijm uit lopen.

Onderhoud en reiniging

WAARSCHUWING! HAAL VOOR ALLE SCHOONMAAKWERKZAAMHEDEN DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT.

- Het lijpistool is onderhoudsvrij.
- Houd het apparaat altijd schoon en droog.
- Er mogen geen vloeistoffen binnendringen in het apparaat. Gebruik een doek om de behuizing schoon te maken. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.

Afvoeren

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Deponeer elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankte elektrische apparatuur gescheiden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze gerecycled worden.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

Garantie

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voo-afgaand aan de levering nauwkeurig gecon-troleerd. Bewaar de kassabon als bewijs van aankoop. Neem telefonisch contact op met uw servicepunt, mocht u aanspraak willen maken op de garantie. Alleen op die manier is een kosteloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, niet voor onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage of voor beschadigingen van breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behande-ling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en ge-repareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld, echter uiterlijk twee dagen na de aankoopdatum. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Service

NL Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl
IAN 274702

BE Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be
IAN 274702

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Duitsland, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**EU-laagspanningsrichtlijn
(2014/35/EU)**

**Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)**

**RoHS-richtlijn
(2011/65/EU)**

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Type / apparaatbeschrijving:

Lijmpistool PHP 500 D2

Productiejaar: 06-2016

Serienummer: IAN 274702

Bochum, 10-02-2016



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Obsah

| | |
|---|-----------|
| Úvod | 26 |
| Použití v souladu s určením. | 26 |
| Vybavení | 26 |
| Rozsah dodávky. | 26 |
| Technické údaje | 26 |
| Všeobecné bezpečnostní pokyny pro používání elektrických přístrojů v domácnosti. | 26 |
| Doplňující bezpečnostní upozornění k pistolí pro klížení za horka. | 27 |
| Obsluha | 27 |
| Před uvedením do provozu. | 27 |
| Uvedení do provozu. | 27 |
| Údržba a čištění | 28 |
| Likvidace | 28 |
| Záruka | 29 |
| Servis | 29 |
| Dovozce | 29 |
| Překlad originálu prohlášení o shodě | 30 |

TEPELNÁ LEPICÍ PISTOLE PHP 500 D2

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámete se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání třetím osobám předejte spolu s výrobkem i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je vhodný k lepení dřeva, kartonů, obalů, PVC, koberců, těsnění, plastů, kůže, keramiky, skla a tkanin tavným lepidlem. Lepený materiál musí být čistý, suchý a bez mastnot. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představuje závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

Vybavení

- 1 posuvovací kanál
- 2 kontrolka
- 3 síťová přípojka nabíjecí stanice
- 4 nabíjecí stanice s držákem přístroje
- 5 posuvový třmínek
- 6 plastový odstavňý stojánek
- 7 odkapávací miska
- 8 tryska
- 9 tepelný ochranný plášť trysky
- 10 síťová přípojka lepicí pistole
- 11 síťový kabel

Rozsah dodávky

- 1 tepelná lepicí pistole PHP 500 D2
- 1 nabíjecí stanice s držákem přístroje
- 1 síťový kabel
- 1 plastový odstavňý stojánek
- 1 vyměnitelná tryska (krátká / plochá)
- 1 vyměnitelná tryska (krátká / kulatá, předem namontovaná)
- 1 vyměnitelná tryska (dlouhá)
- 3 lepicí kolíčky
- 1 přenosný kufrík
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

| | |
|-------------------|--|
| Jmenovité napětí: | 230 V ~ 50 Hz (sířidavý proud) |
| Jmenovitý příkon: | 25 W (při uvedení do provozu 500 W) |
| Doba zahřívání: | cca 5 min. |
| Třída ochrany: | II/□ (dvojitá izolace) |



Všeobecné bezpečnostní pokyny pro používání elektrických přístrojů v domácnosti



⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškeré bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/ nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném

používání přístroje, a pokud porozumely z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

Doplňující bezpečnostní upozornění k pistoli pro klížení za horka

- Dohlížejte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- **POZOR!** Pokud se tento přístroj nepoužívá, odstavte jej na plastový odstavňový stojánek.
- Chraňte přístroj před deštěm a mokrem. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování přístroje nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od horka, oleje, ostrých hran. Pokud dojde při práci k poškození nebo přerušení síťového kabelu, nedotýkejte se jej a ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pouze k použití v uzavřených prostorách.
- Pokud práci přerušíte na více než 30 minut, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Po použití a před uložením nechte přístroj kompletně vychladnout.
- Nezpracovávejte materiál s obsahem azbestu.
- Zabraňte nebezpečí poranění, požáru a ohrožení zdraví: **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Lepidlo a tryska se zahřejí na více než 105 °C. Trysky ani lepidla se nedotýkejte. Zamezte kontaktu horkého lepidla s osobami nebo zvířaty. Při kontaktu s pokožkou ihned postižené místo ochlaďte proudem studené vody. Nepokoušejte se lepidlo z pokožky odstranit.
- Síťový kabel vedte od přístroje vždy směrem dozadu.

Obsluha

Před uvedením do provozu

Příprava lepených ploch:

- K čištění lepených ploch nepoužívejte žádná hořlavá rozpouštědla.
- Okolní teplota a teplota lepených materiálů nesmí být nižší než + 5 °C a vyšší než + 50 °C.
- Lepené plochy musí být čisté, suché a bez mastnot.
- ◆ Hladké povrchy před lepením zdrsňte.
- ◆ Aby k sobě lepené plochy lépe přilnuly, rychle se ochlazující materiály mírně zahřejte.
- ◆ Našroubujte požadovanou trysku **8**.

Uvedení do provozu

Práce s přístrojem zapojeným do sítě pomocí kabelu:

- ◆ Síťový kabel **11** zapojte do síťové přípojky lepicí pistole **10** (viz obr. B). Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- ◆ Vyklopte plastový odstavňový stojánek **6**. Přístroj odstavte.
- ◆ Zasuňte lepicí kolíček do k tomu určeného posuvovacího kanálu **1**.
- ◆ Přístroj nechte cca 5 minut rozehrát. Přístroj je nyní připravený k provozu.

Práce s přístrojem bez kabelového zapojení:

- ◆ Síťový kabel **11** zapojte do síťové přípojky nabíjecí stanice **3**. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- ◆ Nasad'te pistoli pro klížení za horka na nabíjecí stanici **4**.
- ◆ Zasuňte lepicí kolíček do k tomu určeného posuvovacího kanálu **1**.
- ◆ Přístroj nechte cca 5 minut rozehrát. Přístroj je nyní připravený k provozu.
- ◆ Pokud lepidlo vytéká příliš těžce nebo je příliš husté, opakujte fázi zahřívání.

Lepení:

- ◆ Stiskem posuvovacího třmínku **5** můžete podle potřeby regulovat tok lepidla.
- ◆ Lepidlo nanášejte bodovým způsobem. U flexibilních materiálů, např. textilu, lepidlo nanášejte v klikaté linii.
- ◆ Po nanesení lepidla k sobě lepené plochy ihned přitiskněte po dobu cca 30 sekund. Lepený spoj je zatížitelný po cca 5 minutách.
- ◆ Při přerušení práce pistolí pro klížení za horka odstavte na plastový odstavný stojánek **6** nebo ji umístěte na nabíjecí stanici **4**.
- ◆ Po vychladnutí odstraňte ostrým nožem veškeré zbytky lepidla. Po zahřátí lze lepené plochy od sebe opět oddělit.

Vypnutí přístroje:

- ◆ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Výměna trysky:



Tryska **8** se zahřívá na více než 200 °C.

- Použijte ochranné rukavice.
- ◆ Přístroj nechte cca 5 minut rozehřát. Trysku **8** vyměňte v zahřátém stavu.
- Nebezpečí popálení! Trysky **8** se dotýkejte pouze na teplotním ochranném plášti **9**. Špička trysky je horká!

UPOZORNĚNÍ

Přístroj držte svisle, tryskou nahoru, jinak může vytékat lepidlo.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! PŘED VŠEMI ČISTÍCÍMI PRACEMI VYTAHUJTE SÍŤOVOU ZÁSTRČKU ZE ZÁSUVKY.

- Pistole pro klížení za horka je bezúdržbová.
- Přístroj vždy udržujte v čistotě a suchu.
- Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny. K čištění krytu přístroje používejte hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které naruší umělou hmotu.

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Elektrické přístroje nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opořebované elektrické přístroje shromážděny odděleně a odevzdány k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá obecní nebo městský úřad.

Záruka

Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě o-zkoušen. Uschovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatnění záruky se spojte telefonicky se servisní dílnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opotřebované díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a nikoli pro komerční použití.

Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena.

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Servis

CZ Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz
IAN 274702

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland/ Německo, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o nízkonapěťových zařízeních (2014/35/EU)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)

Použité harmonizované normy:

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typ / označení přístroje:

Tepelná lepicí pistole PHP 500 D2

Rok výroby: 06-2016

Sériové číslo: IAN 274702

Bochum, 10.02.2016



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Indice

| | |
|---|-----------|
| Introduzione | 32 |
| Usò conforme | 32 |
| Dotazione | 32 |
| Volume della fornitura | 32 |
| Dati tecnici | 32 |
| Indicazioni generali relative alla sicurezza per apparecchiature elettriche domestiche | 32 |
| Indicazioni di sicurezza integrative per pistola per incollaggio a caldo | 33 |
| Utilizzo | 33 |
| Prima della messa in funzione | 33 |
| Messa in funzione | 33 |
| Manutenzione e pulizia | 34 |
| Smaltimento | 34 |
| Garanzia | 35 |
| Assistenza | 35 |
| Importatore | 35 |
| Traduzione della dichiarazione di conformità originale | 36 |

PISTOLA PER COLLA A CALDO PHP 500 D2

Introduzione

Ci congratuliamo per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è adatto per l'incollaggio di legno, cartone, imballi, PVC, tappeti, guarnizioni, plastica, pelle, ceramica, vetro e tessuti tramite colla a caldo. Il materiale da incollare deve essere pulito, asciutto e privo di grasso. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta il rischio di infortuni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

Dotazione

- ➊ Canale di avanzamento
- ➋ Indicazione di controllo
- ➌ Allacciamento di rete stazione di carica
- ➍ Stazione di carica con reggipistola
- ➎ Staffa di avanzamento
- ➏ Staffa di supporto in plastica
- ➐ Vaschetta di raccolta
- ➑ Ugello
- ➒ Rivestimento dell'ugello per protezione dal calore
- ➓ Cavo di rete
- ➑ Cavo di rete

Volume della fornitura

- 1 pistola per colla a caldo PHP 500 D2
- 1 stazione di carica con reggipistola
- 1 cavo di rete
- 1 staffa di supporto in plastica
- 1 ugello alternativo (corto / piatto)
- 1 ugello alternativo (corto / rotondo, premontato)
- 1 ugello sostitutivo (lungo)
- 3 stick di colla
- 1 valigetta
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

Dati tecnici

| | |
|-----------------------------|---|
| Tensione nominale: | 230 V ~ 50 Hz (corrente alternata) |
| Potenza assorbita nominale: | 25 W (alla messa in esercizio 500 W) |
| Tempo di riscaldamento: | circa 5 min. |
| Classe di protezione: | II/□ (isolamento doppio) |



Indicazioni generali relative alla sicurezza per apparecchiature elettriche domestiche



⚠ ATTENZIONE!

- Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni relative alla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per il futuro.

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o

istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- In caso di danni al cavo di collegamento dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato per evitare pericoli.

Indicazioni di sicurezza integrative per pistola per incollaggio a caldo

- Sorvegliare i bambini assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- **ATTENZIONE!** Questo apparecchio deve essere appoggiato sulla sua staffa di supporto quando non viene utilizzato.
- Tenere lontano l'apparecchio dalla pioggia e dall'umidità. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo per altri scopi come quello di trasportare o appendere l'apparecchio o per sfilare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio o da angoli acuminati. Se il cavo di rete durante il lavoro si danneggia o si taglia, non toccare il cavo bensì staccare subito la spina. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Solo per l'impiego al chiuso.
- In caso di pause di oltre 30 minuti, staccare la spina.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio e prima di riportarlo, lasciarlo completamente raffreddare.
- Non lavorare materiale contenente amianto.
- Evitare pericoli di lesioni e d'incendio nonché pericoli per la salute: **PERICOLO DI USTIONI!** La colla e l'ugello si scaldano a oltre 105 °C. Non toccare l'ugello o la colla.

Impedire che la colla bollente venga a contatto con persone o animali. In caso di contatto con la pelle, tenere subito il punto colpito sotto un getto d'acqua fredda per alcuni minuti. Non cercare di rimuovere la colla dalla pelle.

- Il cavo di rete deve trovarsi sempre dietro l'apparecchio.

Utilizzo

Prima della messa in funzione

Preparare i punti di incollaggio:

- Per pulire i punti di incollaggio non utilizzare solventi infiammabili.
- La temperatura ambiente e la temperatura dei materiali da incollare non deve essere inferiore a + 5 °C o superiore a + 50 °C.
- I punti da incollare devono essere puliti, asciutti ed esenti da grassi.
- ◆ Prima dell'incollaggio irruvidire le superfici lisce.
- ◆ Riscaldare rapidamente i materiali che si raffreddano come l'acciaio per una migliore adesività dell'incollaggio.
- ◆ Avvitare l'ugello desiderato **8**.

Messa in funzione

Lavoro con cavo collegato:

- ◆ Collegare il cavo di rete **11** al connettore di rete della pistola **10** (vedi Fig. B). Inserire la spina nella presa.
- ◆ Ribaltare in avanti la staffa di supporto in plastica **6**. Posare l'apparecchio.
- ◆ Infilare una cartuccia di colla nel canale di avanzamento **1**.
- ◆ Fare riscaldare l'apparecchio per circa 5 minuti. L'apparecchio è pronto per l'uso.

Lavoro senza cavo:

- ◆ Collegare il cavo di rete **11** al connettore di rete della stazione di carica **3**. Inserire la spina nella presa.
- ◆ Inserire la pistola per incollaggio a caldo nella stazione di carica **4**.

- ◆ Infilare una cartuccia di colla nel canale di avanzamento **1**.
- ◆ Fare riscaldare l'apparecchio per circa 5 minuti. L'apparecchio è pronto per l'uso.
- ◆ In caso di fuoriuscita di colla dura o densa ripetere la fase di riscaldamento.

Incollaggio:

- ◆ Premere la staffa di avanzamento **5** per regolare il flusso della colla in base all'esigenza.
- ◆ Applicare la colla in modo puntiforme. In caso di materiali flessibili come per es. tessuti applicare la colla in linee a zig zag.
- ◆ Dopo l'applicazione della colla comprimere subito i due pezzi da incollare per circa 30 secondi. Il punto di incollaggio può sopportare carichi dopo circa 5 secondi.
- ◆ Quando si interrompe il lavoro, appoggiare la pistola per incollaggio a caldo sulla staffa di supporto in plastica **6** o posizionarla nella stazione di carica **4**.
- ◆ Dopo il raffreddamento rimuovere eventuali resti di colla con un coltello affilato. Se vengono riscaldati, i punti di incollaggio si staccano nuovamente.

Spegnimento dell'apparecchio:

- ◆ Staccare la spina dalla presa di corrente.

Sostituzione degli ugelli:

L'ugello **8** si scalda a oltre 200 °C.

- Indossare guanti protettivi.
- ◆ Fare riscaldare l'apparecchio per circa 5 minuti. Sostituire l'ugello **8** quando è caldo.
- Pericolo di ustioni! Toccare l'ugello **8** solo sul rivestimento protettivo dal calore **9**. La punta dell'ugello è calda!

NOTA

Tenere l'apparecchio in posizione verticale con l'ugello rivolto verso l'alto, altrimenti potrebbe fuoriuscire del collante.

Manutenzione e pulizia

ATTENZIONE! PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI LAVORO DI PULIZIA, STACCARE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA.

- La pistola per incollaggio a caldo non necessita di manutenzione.
- Tenere l'apparecchio sempre pulito e asciutto.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio. Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno. Non utilizzare mai benzina, solventi o detersivi in grado di attaccare la plastica.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Non gettare gli apparecchi elettronici insieme ai normali rifiuti domestici!

In base alla direttiva europea 2012/19/EU, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e inviati a un centro per il riciclaggio ecologico.

Per lo smaltimento dell'apparecchio usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.

Garanzia

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova di acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in contatto telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o alle parti fragili, come per es. interruttori o batterie. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballo, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it
IAN 274702

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 274702

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germania, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, ai documenti normativi e alle direttive CE:

**Direttiva CE bassa tensione
(2014/35/EU)**

**Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)**

**Direttiva RoHS
(2011/65/EU)**

Norme armonizzate utilizzate:

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Tipo/definizione dell'apparecchio:

Pistola per colla a caldo PHP 500 D2

Anno di produzione: 06-2016

Numero di serie: IAN 274702

Bochum, 10/02/2016



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Índice

| | |
|---|-----------|
| Introdução | 38 |
| Utilização correta | 38 |
| Equipamento | 38 |
| Conteúdo da embalagem | 38 |
| Dados técnicos | 38 |
| Instruções gerais de segurança para aparelhos elétricos para o uso privado | 38 |
| Instruções de segurança adicionais para pistola de cola termofusível | 39 |
| Operação | 39 |
| Antes da colocação em funcionamento | 39 |
| Colocação em funcionamento | 39 |
| Manutenção e limpeza | 40 |
| Eliminação | 40 |
| Garantia | 41 |
| Assistência Técnica | 41 |
| Importador | 41 |
| Tradução da Declaração de Conformidade original | 42 |

PISTOLA DE COLAR A QUENTE PHP 500 D2

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aparelho é adequado para colar madeira, cartão, embalagens, PVC, alcatifas, juntas, plástico, couro, cerâmica, vidro e tecido com cola termofusível. O material a colar tem de estar limpo, seco e sem gordura. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta. Este aparelho não se destina ao uso comercial.

Equipamento

- 1 Canal de avanço
- 2 Indicador de controlo
- 3 Ligação à rede da base de carregamento
- 4 Base de carregamento com suporte para o aparelho
- 5 Gatilho de avanço
- 6 Estribo de posicionamento em plástico
- 7 Coletor
- 8 Injetor
- 9 Revestimento de proteção térmica do injetor
- 10 Ligação à rede da pistola de cola
- 11 Cabo de alimentação

Conteúdo da embalagem

- 1 Pistola de colar a quente PHP 500 D2
- 1 Base de carregamento com suporte para o aparelho
- 1 Cabo de alimentação
- 1 Estribo de posicionamento em plástico
- 1 Injetor amovível (curto / chato)
- 1 Injetor amovível (curto / redondo, pré-montado)
- 1 Injetor amovível (comprido)
- 3 Bastões de cola
- 1 Mala
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

| | |
|-----------------------|--|
| Tensão nominal: | 230 V ~ 50 Hz (corrente alternada) |
| Consumo de energia: | 25 W (durante a colocação em funcionamento 500 W) |
| Tempo de aquecimento: | aprox. 5 min. |
| Classe de proteção: | II/□ (isolamento duplo) |



Instruções gerais de segurança para apare- lhos elétricos para o uso privado



⚠ AVISO!

- Leia todas as instruções de segurança e indicações. O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas

sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.

Instruções de segurança adicionais para pistola de cola termofusível

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- **ATENÇÃO!** Este aparelho tem de ser colocado sobre o respetivo estribo de posicionamento quando não estiver a ser utilizado.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva e humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar o aparelho ou remover a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas. Se o cabo de alimentação for danificado ou cortado durante o trabalho, não toque no mesmo e retire imediatamente a ficha da tomada. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- Destina-se exclusivamente à utilização em espaços fechados.
- Em pausas de trabalho superiores a 30 minutos, retire a ficha da tomada.
- Deixe arrefecer o aparelho completamente depois da utilização e antes do armazenamento.
- Não trabalhe qualquer material que contenha amianto.
- Evite perigo de ferimentos e de incêndio, bem como perigos para a saúde: PERIGO DE QUEIMADURAS!

A cola e o injetor atingem uma temperatura superior a 105 °C. Não toque no injetor nem na cola. Não deixe que a cola quente entre em contacto com pessoas ou animais. Se houver contacto com a pele, coloque a parte afetada imediatamente sob água fria corrente durante alguns minutos. Não tente retirar a cola da pele.

- Coloque o cabo de alimentação sempre para trás do aparelho.

Operação

Antes da colocação em funcionamento

Preparar as superfícies a colar:

- Não utilize solventes inflamáveis para limpar as superfícies a colar.
- A temperatura ambiente e os materiais a colar não podem apresentar uma temperatura inferior a + 5 °C e superior a + 50 °C.
- As superfícies a colar têm de estar limpas, secas e sem gordura.
- ◆ Raspe as superfícies lisas antes de as colar.
- ◆ Aqueça materiais que arrefecem rapidamente, p. ex. aço, para melhorar a aderência da cola.
- ◆ Aparafuse o injetor **8** desejado.

Colocação em funcionamento

Trabalhar com o cabo ligado:

- ◆ Ligue o cabo de alimentação **11** à ligação à rede da pistola de cola **10** (ver fig. B). Insira a ficha na tomada.
- ◆ Levante o estribo de posicionamento de plástico **6**. Desligue o aparelho.
- ◆ Insira um cartucho de cola no canal de avanço **1**.
- ◆ Deixe o aparelho aquecer durante aprox. 5 minutos. O aparelho encontra-se agora operacional.

Trabalhar sem cabo:

- ◆ Ligue o cabo de alimentação **11** à ligação à rede da base de carregamento **3**. Insira a ficha na tomada.

- ◆ Insira a pistola de cola termofusível na base de carregamento **4**.
- ◆ Insira um cartucho de cola no canal de avanço **1**.
- ◆ Deixe o aparelho aquecer durante aprox. 5 minutos. O aparelho encontra-se agora operacional.
- ◆ Repita a fase de aquecimento, caso a cola saia com dificuldade ou dura.

Colar:

- ◆ Pressione o gatilho de avanço **5** para regular o fluxo da cola de acordo com as necessidades.
- ◆ Aplique a cola em forma de pontos. Aplique a cola em materiais flexíveis, como p. ex. tecidos, em ziguezague.
- ◆ Imediatamente a seguir à aplicação da cola, comprima as duas superfícies a colar durante aprox. 30 segundos. O ponto a colar suporta carga depois de aprox. 5 minutos.
- ◆ Durante as interrupções do trabalho, coloque a pistola de cola sobre o estribo de posicionamento em plástico **6** ou na base de carregamento **4**.
- ◆ Depois de arrefecidos, retire eventuais restos de cola com uma faca afiada. Os pontos de cola podem ser novamente soltos se forem aquecidos.

Desligar o aparelho:

- ◆ Retire a ficha da tomada.

Mudar os injetores:



O injetor **8** atinge uma temperatura superior a 200 °C.

- Use luvas de proteção.
- ◆ Aqueça o aparelho durante aprox. 5 minutos. Mude o injetor **8** ainda quente.
- Perigo de queimaduras! Toque no injetor **8** apenas pelo revestimento de proteção térmica **9**. A ponta do injetor está muito quente!

NOTA

Segure no aparelho na vertical, com o injetor para cima, caso contrário pode cair cola.

Manutenção e limpeza



AVISO! REMOVA A FICHA DA TOMADA ANTES DE TODOS OS TRABALHOS DE LIMPEZA.

- A pistola de cola termofusível não necessita de manutenção.
- Mantenha o aparelho sempre limpo e seco.
- Não podem entrar quaisquer líquidos para o interior do aparelho. Utilize um pano para limpar o corpo do aparelho. Nunca utilize benzina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico.

Eliminação



A embalagem é composta por materiais ecológicos que pode depositar nos ecopontos locais.



Não coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, os aparelhos elétricos usados têm de ser recolhidos separadamente e submetidos a reciclagem adequada.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Garantia

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Caso deseje acionar a garantia, telefone para o Serviço de Assistência Técnica. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange exclusivamente defeitos de material ou de fabrico, mas não danos de transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores ou acumuladores.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial.

A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem, o mais tardar dois dias após a data de compra. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.pt

IAN 274702

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, A KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Alemanha, declaramos que este produto cumpre as seguintes normas, os documentos normativos e diretivas CE:

**Diretiva Baixa Tensão CE
(2014/35/EU)**

**Compatibilidade Eletromagnética
(2014/30/EU)**

**Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas)
(2011/65/EU)**

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Tipo / designação do aparelho:

Pistola de colar a quente PHP 500 D2

Ano de fabrico: 06-2016

Número de série: IAN 274702

Bochum, 10.02.2016



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Versione delle informazioni

Estado das informações: 02 / 2016 · Ident.-No.: PHP500D2-012016-1

IAN 274702